



CERTIFICATE OF LIABILITY INSURANCE

DATE (MM/DD/YYYY)

03/28/2025

THIS CERTIFICATE IS ISSUED AS A MATTER OF INFORMATION ONLY AND CONFERS NO RIGHTS UPON THE CERTIFICATE HOLDER. THIS CERTIFICATE DOES NOT AFFIRMATIVELY OR NEGATIVELY AMEND, EXTEND OR ALTER THE COVERAGE AFFORDED BY THE POLICIES BELOW. THIS CERTIFICATE OF INSURANCE DOES NOT CONSTITUTE A CONTRACT BETWEEN THE ISSUING INSURER(S), AUTHORIZED REPRESENTATIVE OR PRODUCER, AND THE CERTIFICATE HOLDER.

IMPORTANT: If the certificate holder is an ADDITIONAL INSURED, the policy(ies) must have ADDITIONAL INSURED provisions or be endorsed. If SUBROGATION IS WAIVED, subject to the terms and conditions of the policy, certain policies may require an endorsement. A statement on this certificate does not confer rights to the certificate holder in lieu of such endorsement(s).

PRODUCER  Christine Sampson 1924 Oak Park Blvd Suite C Pleasant Hill CA 94523	CONTACT NAME: Christine Sampson PHONE (A/C. No. Ext): 925-685-9752 E-MAIL ADDRESS: christine.sampson.c11a@statefarm.com	FAX (A/C. No.):
	INSURER(S) AFFORDING COVERAGE	
INSURED Mercado, Maria PO BOX 30796 WALNUT CREEK CA 945989796	INSURER A: State Farm General Insurance Company INSURER B: INSURER C: INSURER D: INSURER E: INSURER F:	
	NAIC # 25151	

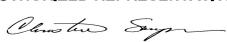
COVERAGES**CERTIFICATE NUMBER:****REVISION NUMBER:**

THIS IS TO CERTIFY THAT THE POLICIES OF INSURANCE LISTED BELOW HAVE BEEN ISSUED TO THE INSURED NAMED ABOVE FOR THE POLICY PERIOD INDICATED. NOTWITHSTANDING ANY REQUIREMENT, TERM OR CONDITION OF ANY CONTRACT OR OTHER DOCUMENT WITH RESPECT TO WHICH THIS CERTIFICATE MAY BE ISSUED OR MAY PERTAIN, THE INSURANCE AFFORDED BY THE POLICIES DESCRIBED HEREIN IS SUBJECT TO ALL THE TERMS, EXCLUSIONS AND CONDITIONS OF SUCH POLICIES. LIMITS SHOWN MAY HAVE BEEN REDUCED BY PAID CLAIMS.

INSR LTR	TYPE OF INSURANCE	ADD INSD	SUB WVD	POLICY NUMBER	POLICY EFF (MM/DD/YYYY)	POLICY EXP (MM/DD/YYYY)	LIMITS
A	<input checked="" type="checkbox"/> COMMERCIAL GENERAL LIABILITY <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE <input checked="" type="checkbox"/> OCCUR GEN'L AGGREGATE LIMIT APPLIES PER: <input type="checkbox"/> POLICY <input type="checkbox"/> PRO-JECT <input checked="" type="checkbox"/> LOC OTHER:	Y	N	97-B5-B655-4	04/03/2025	04/03/2026	EACH OCCURRENCE \$ 2,000,000
	DAMAGE TO RENTED PREMISES (Ea occurrence) \$ 300,000						
							MED EXP (Any one person) \$ 5,000
							PERSONAL & ADV INJURY \$ 2,000,000
							GENERAL AGGREGATE \$ 4,000,000
							PRODUCTS - COMP/OP AGG \$ 4,000,000
							\$
	AUTOMOBILE LIABILITY <input type="checkbox"/> ANY AUTO <input type="checkbox"/> OWNED AUTOS ONLY <input type="checkbox"/> SCHEDULED AUTOS <input type="checkbox"/> HIRED AUTOS ONLY <input type="checkbox"/> NON-OWNED AUTOS ONLY						COMBINED SINGLE LIMIT (Ea accident) \$
							BODILY INJURY (Per person) \$
							BODILY INJURY (Per accident) \$
							PROPERTY DAMAGE (Per accident) \$
							\$
	UMBRELLA LIAB <input type="checkbox"/> OCCUR EXCESS LIAB <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE DED RETENTION \$						EACH OCCURRENCE \$
							AGGREGATE \$
							\$
	WORKERS COMPENSATION AND EMPLOYERS' LIABILITY ANY PROPRIETOR/PARTNER/EXECUTIVE OFFICER/MEMBER EXCLUDED? <input type="checkbox"/> Y/N (Mandatory in NH) If yes, describe under DESCRIPTION OF OPERATIONS below		N/A				PER STATUTE OTH-ER \$
							E.L. EACH ACCIDENT \$
							E.L. DISEASE - EA EMPLOYEE \$
							E.L. DISEASE - POLICY LIMIT \$

DESCRIPTION OF OPERATIONS / LOCATIONS / VEHICLES (ACORD 101, Additional Remarks Schedule, may be attached if more space is required)

CERTIFICATE HOLDER**CANCELLATION**

MT DIABLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT ATTN CONTRACTORS 1936 CARLOTTA DR CONCORD CA 94519-1358	SHOULD ANY OF THE ABOVE DESCRIBED POLICIES BE CANCELLED BEFORE THE EXPIRATION DATE THEREOF, NOTICE WILL BE DELIVERED IN ACCORDANCE WITH THE POLICY PROVISIONS. AUTHORIZED REPRESENTATIVE  This form was system-generated on 03/28/2025
--	--

© 1988-2015 ACORD CORPORATION. All rights reserved.



CERTIFICATE OF LIABILITY INSURANCE

DATE (MM/DD/YYYY)

03/31/2025

THIS CERTIFICATE IS ISSUED AS A MATTER OF INFORMATION ONLY AND CONFERS NO RIGHTS UPON THE CERTIFICATE HOLDER. THIS CERTIFICATE DOES NOT AFFIRMATIVELY OR NEGATIVELY AMEND, EXTEND OR ALTER THE COVERAGE AFFORDED BY THE POLICIES BELOW. THIS CERTIFICATE OF INSURANCE DOES NOT CONSTITUTE A CONTRACT BETWEEN THE ISSUING INSURER(S), AUTHORIZED REPRESENTATIVE OR PRODUCER, AND THE CERTIFICATE HOLDER.

IMPORTANT: If the certificate holder is an **ADDITIONAL INSURED**, the policy(ies) must have **ADDITIONAL INSURED** provisions or be endorsed. If **SUBROGATION IS WAIVED**, subject to the terms and conditions of the policy, certain policies may require an endorsement. A statement on this certificate does not confer rights to the certificate holder in lieu of such endorsement(s).

PRODUCER Diablo Valley Insurance Agency, Inc. 185 Lennon Lane, Suite 200 Walnut Creek, CA 94598 License #: 0C26181	CONTACT NAME: Jolene Young PHONE (A/C, No. Ext): (925)210-1717 E-MAIL ADDRESS: jolene@diablovalleyinsurance.com	FAX (A/C, No): (925)210-1818
	INSURER(S) AFFORDING COVERAGE	
INSURED California Translation International Maria Mercado P O Box 30796 Walnut Creek, CA 94598	INSURER A: Travelers Casualty & Surety	
	INSURER B:	
	INSURER C:	
	INSURER D:	
	INSURER E:	
	INSURER F:	

COVERAGES

CERTIFICATE NUMBER: 00001326-0

REVISION NUMBER: 16

THIS IS TO CERTIFY THAT THE POLICIES OF INSURANCE LISTED BELOW HAVE BEEN ISSUED TO THE INSURED NAMED ABOVE FOR THE POLICY PERIOD INDICATED. NOTWITHSTANDING ANY REQUIREMENT, TERM OR CONDITION OF ANY CONTRACT OR OTHER DOCUMENT WITH RESPECT TO WHICH THIS CERTIFICATE MAY BE ISSUED OR MAY PERTAIN, THE INSURANCE AFFORDED BY THE POLICIES DESCRIBED HEREIN IS SUBJECT TO ALL THE TERMS, EXCLUSIONS AND CONDITIONS OF SUCH POLICIES. LIMITS SHOWN MAY HAVE BEEN REDUCED BY PAID CLAIMS.

INSR LTR	TYPE OF INSURANCE	ADDL INSD	SUBR WVD	POLICY NUMBER	POLICY EFF (MM/DD/YYYY)	POLICY EXP (MM/DD/YYYY)	LIMITS
	COMMERCIAL GENERAL LIABILITY <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE <input type="checkbox"/> OCCUR GEN'L AGGREGATE LIMIT APPLIES PER: <input type="checkbox"/> POLICY <input type="checkbox"/> PRO-JECT <input type="checkbox"/> LOC OTHER:						EACH OCCURRENCE \$ DAMAGE TO RENTED PREMISES (Ea occurrence) \$ MED EXP (Any one person) \$ PERSONAL & ADV INJURY \$ GENERAL AGGREGATE \$ PRODUCTS - COMP/OP AGG \$ \$
	AUTOMOBILE LIABILITY <input type="checkbox"/> ANY AUTO <input type="checkbox"/> OWNED AUTOS ONLY <input type="checkbox"/> SCHEDULED AUTOS <input type="checkbox"/> HIRED AUTOS ONLY <input type="checkbox"/> NON-OWNED AUTOS ONLY						COMBINED SINGLE LIMIT (Ea accident) \$ BODILY INJURY (Per person) \$ BODILY INJURY (Per accident) \$ PROPERTY DAMAGE (Per accident) \$ \$
	UMBRELLA LIAB <input type="checkbox"/> OCCUR EXCESS LIAB <input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE DED RETENTION \$						EACH OCCURRENCE \$ AGGREGATE \$ \$
	WORKERS COMPENSATION AND EMPLOYERS' LIABILITY ANY PROPRIETOR/PARTNER/EXECUTIVE OFFICER/MEMBER EXCLUDED? (Mandatory in NH) If yes, describe under DESCRIPTION OF OPERATIONS below	Y/N	N/A				<input type="checkbox"/> PER STATUTE <input type="checkbox"/> OTH-ER E.L. EACH ACCIDENT \$ E.L. DISEASE - EA EMPLOYEE \$ E.L. DISEASE - POLICY LIMIT \$
A	Errors & Omissions Retention			107410552	03/27/2025	03/27/2026	Agg Limit 2,000,000 Per Claim 2,500

DESCRIPTION OF OPERATIONS / LOCATIONS / VEHICLES (ACORD 101, Additional Remarks Schedule, may be attached if more space is required)

CERTIFICATE HOLDER**CANCELLATION**

Mt. Diablo Unified School District Attn: Contracts 1936 Carlotta Drive Concord, CA 94519	SHOULD ANY OF THE ABOVE DESCRIBED POLICIES BE CANCELLED BEFORE THE EXPIRATION DATE THEREOF, NOTICE WILL BE DELIVERED IN ACCORDANCE WITH THE POLICY PROVISIONS. AUTHORIZED REPRESENTATIVE  (JEY)
---	---



SECTION II ADDITIONAL INSURED ENDORSEMENT

Policy No. 97-B6-B655-4

Named Insured: MARIA MERCARDO DBA CALIFORNIA TRANSLATION INTERNATIONAL

Additional Insured (Include address): MT DIABLO SCHOOL DISTRICT
 ATTN: CONTRACTORS
 1938 CARLOTTA DRIVE
 CONCORD, CA 94519

WHO IS AN INSURED, under SECTION II DESIGNATION OF INSURED, is amended to include as an Insured the Additional Insured shown above, but only to the extent that liability is imposed on that Additional Insured solely because of your work performed for that Additional Insured shown above.

Any insurance provided to the Additional Insured shall only apply with respect to a claim made or a suit brought for damages for which you are provided coverage.

The Primary Insurance coverage below applies only when there is an "X" in the box.

- Primary Insurance. The insurance provided to the Additional Insured shown above shall be primary insurance. Any insurance carried by the Additional Insured shall be noncontributory with respect to coverage provided to you.

All other policy provisions apply.